USE AND CARE BOOKLET
MOUNTAINEERING HELMET

IT

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbi o chiarimenti contattare il rivenditore o il servizio assistenza del casco. Il fabbricante eviti il distribuzione dell'articolo fuori responsabilità. Il presente casco è costruito in modo che alla assoluta integrità dei componenti, la sua durata dipende dalla cura, dall'uso e dal tempo trascorso dalla prima data di utilizzo. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi marcatura). Il casco è stato omologato per l'alpinismo, certificato secondo la normativa EN 12492:2012. Le procedure di certificazione CE sono effettuate dall'organismo notificato n° 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 -20126 Milano - Italia.

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da impatti violenti. In seguito ad un urto violento anche se i danni non è visibile, sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire la protezione prevista. Il casco oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stato costruito e processato secondo le direttive CE 89/686 e successive modifiche e rispetta i requisiti della norma tecnica EN 12492:2012 + A1 del Regolamento (UE) 2016/425.

NOMENCLATURA ZENITH X PL: 1. Calotta; 2. Fascia girotesta; 3. Sistema di regolazione taglia; 4. Cinturino sottogola; 5. Divaricatore laterale; 6. Fibbia; 7. Clip fema bagnata; 8. Fessura laterale per inserimento protezione antiurtone; 9. Fessura liberale per inserimento protezione antiurtone; 10. Fibbia fema bagnata; 11. Sistema di regolazione taglia; 12. Cinturino sottogola; 13. Slot protezione nuca.

NOMENCLATURA SUPERPLASMA PL: 1. Calotta; 2. Fascia girotesta; 3. Sistema di regolazione taglia; 4. Cinturino sottogola; 5. Divaricatore laterale; 6. Fibbia; 7. Clip fema bagnata; 8. Foro per montaggio adattatore protezione antiurtone; 9. Foro per montaggio adattatore protezione antiurtone; 10. Fibbia fema bagnata.

ISTRUZIONI D'USO: A titolo preventivo e imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un'adeguata protezione indossare il casco sia della proprie testa e che quella dei bambini in modo da offrire il massimo confort e sicurezza. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per assicurarsi il nastro del cinturino deve essere posizionato in modo che non copra le orecchie, la fibbia deve trovarsi sotto l'orecchio e il cinturino sottogola deve essere ben aderente alla testa in modo da essere entrambe confortevoli e ben ferme. Con il cinturino sottogola ben allacciato e regolato correttamente, il casco non deve ruotare sulla testa. Il cinturino sottogola deve essere sempre ben fissato sotto il mento. Non indossare mai il casco senza il cinturino sottogola.

REGOLAZIONE CASCO: Inserire la fascia e adattare la taglia, ruotando la rotella posteriore (in senso orario per stringere la taglia e antiorario per allargarla) e premendo fino al completo ingresso nella sede. Il cinturino sottogola deve essere fissato a dovuta rapido fino ad ottenere la tensione desiderata (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione taglia nella zona nuca, come illustrato (Fig. 3). Per rimuovere il casco sganciare la fibbia nell'apposita fessura e contemporaneamente la fibbia nell'apposita fessura e tirare la scatola di bloccaggio (Fig. 4a). Tirare il cinturino sottogola per verificare che la fibbia sia bloccata (Fig. 5). Regolare la lunghezza per fissare sottogola. Il casco dotato di cinturino 5 punti, Lunello in gomma deve essere posizionato sulla parte terminale del nastro per evitare che esso perdoti. Regolare i divaricatori laterali del cinturino sottogola, facendoli scorrere sulle fettucce fino a trovare la posizione desiderata e di sotto dell'orecchio (Fig. 6). Per regolare il casco dalla nuca aprire il cinturino sottogola precedentemente contemporaneamente i pulsanti laterali della fibbia (Fig. 4b).

Dio regolazione del cinturino sottogola deve essere la più possibile agire su regolatori per evitare che il divaricatore laterale si trovi in posizione scomoda, ad esempio interferenza con l'orecchio o durante l'uso di protezioni dell'udito.

PARTI DI RICAMBIO: Utilizzare esclusivamente ricambi originali forniti dal fabbricante. Il fabbricante non garantisce ricambi originali del casco se non autorizzate dal fabbricante. Utilizzare solo ricambi originali KASK. Il casco non deve essere modificato allo scopo di accogliere altri dispositivi. Le decorazioni del casco, se applicate, non alterano le caratteristiche del casco e del materiale fabbricante.

ACCESSORI: Verificare presso il rivenditore o fabbricante l'effettiva disponibilità degli accessori. Attenersi alle istruzioni di uso e di montaggio allegate all'accessorio. Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal fabbricante.

CONTROLLO: Prima di utilizzare il casco controllare che non sia danneggiato. Se il casco è stato sottoposto ad un urto violento anche se i danni non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire protezione prevista.

PULIZIA: Pulire il casco (ed eventuali accessori) utilizzando esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo successivamente asciugare in ambiente a temperatura ambiente. Non esporre il casco ad eccessive fonti di calore o a raggi UV (ad esempio lampade UV). Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici e di solventi.

STOCCAGGIO: Conservare il casco in ambiente asciutto e ventilato, lontano da fonti di calore a temperatura tra +5°C e +35°C, lontano dalla luce solare diretta, da fiamme o da fonti di calore, il consiglio di riporre il casco nella confezione originale.

APPLICAZIONE ADESIVI: Se non conformi con le specifiche del fabbricante non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive o vernici. Qualsiasi intervento che non rientra pienamente nelle specifiche del fabbricante rende nullo il casco.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco) non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto.

ATTENZIONE: Non utilizzare il casco come sostegno o appoggio (ad esempio per bicicletta). Non lasciarlo cadere. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. Non utilizzare al di fuori dell'intervallo di temperatura -20°C +35°C. Evitare differenze (casco caldo/ambiente freddo). Proteggere da agenti chimici.

DURATA: La durata di vita del casco dipende dal verificarsi di diversi fattori dipendenti, inclusi gli sbalzi di temperatura, l'esposizione alla luce diretta, l'utilizzo più o meno intenso, l'esposizione a sostanze chimiche, l'esposizione a fonti di calore, prima di ogni utilizzo, per accertare la presenza di eventuali danni come fessure, sollevamenti, deformazioni, screziamenti, che costituiscono elementi rivelatori della stato di deterioramento del casco. Gli elementi che rivelano uno stato di sensibile entità devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. La durata massima di questo prodotto è di 10 anni dalla data di produzione. Tale data è stata stabilita sulla base del periodo di tempo che permette il tempo la protezione potrebbe diminuire a causa dell'invecchiamento dei materiali. La data di produzione è riportata all'interno del casco.

VERSIONI: Che si tratti di normale versione o versione limited, le caratteristiche tecniche del casco rimangono invariate

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS: prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų neišlaikymas gali sumažinti šalmo apsaugos lygį arba sumažinti jo galimybes jus apsaugoti. Prisiminkite, kad šalmas yra skirtas tik vienam vartotojui. Šalmas yra skirtas tik vienkartinio naudojimo, todėl jokiu atveju negalima jo naudoti kitiems asmenims ar kelis kartus. Šalmas yra skirtas tik vienkartinio naudojimo sportuojant ir laisvalaikio veiklose, tačiau jokiu atveju negalima jo naudoti kitiems tikslams tik ne veiklai, kuriai buvo sertifikuotas (ir šenkšl). Šalmas buvo patikrintas atsižvelgus į sertifikuotas pagal standartą EN 12492:2012 ir atitinka CE sertifikavimo procedūrą atlikę paskelbtoje įstaigoje Nr. 0426, Italiart S.r.l - Via Savio, 336 20126 Milan - Italija.

DĖMESIO: šalmas negali viršuje apsaugoti nuo sužeidimų. Tokėj svarbu nepamiršti, kad šalmas negali apsaugoti galvos nuo stipria smūgio sugeneruotos jėgos. Po smarkaus smūgio šalma pakeisti net tada, jei žalos neismatai, nes šalmas gali būti prarades savo gebėjimą sugerti kitus smūgius ir suteikti numatytą apsaugą. Šalme vaikai apsaugos šalmas yra pasirenkamas arba privalomas, priklausomai kategorijai, todėl jam atlikama ES sertifikavimo procedura taikant ES reglamento 2016/425 VI-V priede numatytą reikalavimą.

NOMENKLATŪRA „ZENITH X PL": 1. Viršutinė dalis; 2. Galinis juostos; 3. Dydžio reguliavimo sistemą; 4. Pasmakrės dirželis; 5. Šonini žnaibtukai; 6. Kairysis žnaibtukas; 7. Lemputės sportuotiems; 8. Šonini angos išplėtimo apsaugos; 9. Šonini angos išplėtimo; 10. Zenkinimo etiketė; 11. Priekine angą; 12. Galinė kiaušinėlis; 13. Zenkinimo etiketė; 14. Žandikaulio angą; 15. Angos vaizdo apsaugos

NOMENKLATŪRA „SUPERPLASMA PL": 1. Viršutinė dalis; 2. Galinis juostos; 3. Dydžio reguliavimo sistemą; 4. Pasmakrės dirželis; 5. Šonini žnaibtukai; 6. Kairysis žnaibtukas; 7. Lemputės sportuotiems; 8. Šonini angos išplėtimo apsaugos; 9. Šonini angos išplėtimo; 10. Zenkinimo etiketė.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: Prieš naudodami šalmą pirmiausia, privaloma šalmą išvalyti nuo veiklos veikimo metu. Sekant užkrėtimą trimaja apsaugą, tvarkau, kad šalmas būtų trikamo dydžio ir gerai pristatęs ant galvos, kad sutelktų kuo didesnę kontrolę ir apsaugą. Šalmas turi būti tolliau nuo bandiklaukio, o dirželis ir saugiai kartu turi būti sureguliuoti taip, kad abu sutelktų kontrolę ir tvirtai laikytų šalmą. Užsegę ir tinkamai prisitaikę prie galvos, sutelktų, ar šalmas per daug neapsunkina galvos, bet ir nepaslinktų jonės (ir atgal ir. 1 pav).

ŠALMO ŽENKLINIMAS: Šalmo etiketėje dėjo pasaulinės gaminio rašti (logai) laikinoji nikelio, vokiai, sunkiaisiais ženklai ir prekės etikečių nėdėjęs, kad galėtumėte nuskaityti informaciją, kai jums reikės jos. Šalmo etiketėje kur nurodytas: 1. Gamintojo pavadinimas ir adresas; 2. Šalmo pavadinimas; 3. Šalmo dydžio; 4. Šalmo dydžio reguliavimas; 5. Šalmo gamybos metai; 6. Šalmo pavadinimas; 7. Šalmo dydžio reguliavimas; 8. Šalmo dydžio reguliavimas; 9. Šalmo kg; 10. Šalmo sertifikavimo; 11. Priekine angą; 12. Galinė apsaugos; 13. Zenkinimo etiketė; 14. Žandikaulio angą; 15. Angos vaizdo apsaugos

Sureguliuokite pasmakrės dirželio konę (raukšlė, stumdami ir jungę suoto, kol reaktė pagedėjusią dydį) ir pasmakrės dirželio (Pic. 3). Nuo pasmakrės dirželio nuo galvos ir pasmakrės dirželio ir pasmakrės dirželio ir pasmakrės dirželio (Pic. 4). Galinę reguliatorių naudojamas buose modelioose, kur tai numatytaj: galinio naudoti reguliatorius, kad šonai prakiešės nelėtų, nepatogiai nedėtų ir nepatrauktų dėmesio nuo kitų sportuojančiųjų. Tokiu būdu galite atlikti tinkamą ir pamatyti (Pic. 5).

ATSARGINĖS DETALĖS: dvasiškas modifikuoti, kesti ir čerbui numti vieną arba bet kurią iš šalmo originalių sudedamųjų dalių be gamintojo leidimo. Naudokite tik originalias atsargines dalis, kurias tiekia gamintojas arba jo platintojas. Nuo viršutinės dalies dėmesio prieiga, kurio neapsiplėšė. Jei reikia, kreipkitės į pardavimo atstovą arba tiesiai į gamintoją.

TRINAS: gamintojas nėra pasiruošęs atlikti šalmo, ar tiesę ir prisiimti bendrąjį prekės. Laikykitės pre priedo pridėtą naudojimosi ir montavimo instrukcijų. Naudokite tik originalią sertifikuotą prekės.

DVIRATIS: jei ant kaulinės bylos sprendžiate, ar šalmas jums tinka, ar ne, pirmiausiai reikėtų pasirinkti tą dydį, kuris jums labiausiai tinka, ir tada, kai šalmas yra tinkamo dydžio, tada nuspręsti tolliau: jei šalmas yra per didelis, kiekvieną kartą jūsų galvos ir kaulinės bylos, nuo ir tinkamo dydžio